JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 29 JUNE 2002 | No. 2002/125 | SAMEDI 29 JUIN 2002

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Sunday, 30 June 2002

SECURITY COUNCIL

4 p.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Bosnia and Herzegovina*

* With a view to a formal meeting.

Dimanche 30 juin 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

16 heures	consultations plénières (privées)	Salle de consultations

Bosnie-Herzégovine*

* En vue d'une séance formelle.

Monday, 1 July 2002

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Tenth session

10 a.m.	38th meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 4

Informal consultations on the Assembly of States Parties (Preparatory documents)

Lundi 1er juillet 2002

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Dixième session

10 heures	38e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 4

Consultations officieuses sur l'Assemblée des États parties (documents préparatoires)

WORKING GROUP ON CRIME OF AGGRESSION

Morning*- 1 p.m.	Conference Room 2

WORKING GROUP ON FINANCIAL ISSUES (REMUNERATION OF JUDGES)

3 p.m.- 6 p.m.	Conference Room 2

* Following the adjournment of the 38th meeting of the Preparatory Commission.

PANEL OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON MISSILES

Third session

10.30 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 2002

9.30 a.m. - 1.30 p.m.	6th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

Opening of the session

Adoption of the agenda and other organizational matters [1] (E/2002/49, E/2002/3, E/2002/74, E/2002/100 and Add.1, E/2001/L.7, E/2001/L.8, E/2001/L.14)

Statement by the President of the Economic and Social Council

Address by the Secretary-General of the United Nations

Keynote address by the Secretary of Treasury of the United States of America

GROUPE DE TRAVAIL SUR LE CRIME D'AGRESSION

Matin* jusqu'à 13 heures	Salle de conférence 2

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS FINANCIÈRES (RÉMUNÉRATION DES JUGES)

15 heures à 18 heures	Salle de conférence 2

* À l'issue de la 38e séance de la Commission préparatoire.

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX CHARGÉ D'EXAMINER LA QUESTION DES MISSILES

Troisième session

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

9 h 30 à 13 h 30	6e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

Ouverture de la session

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1] (E/2002/49, E/2002/3, E/2002/74, E/2002/100 et Add.1, E/2001/L.7, E/2001/L.8, E/2001/L.14)

Déclaration du Président du Conseil économique et social

Allocution du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies

Discours inaugural du Ministre des finances des États-Unis d'Amérique

High-level segment (one-day policy dialogue)

The contribution of human resources development, including in the areas of health and education, to the process of development [2] (E/2002/13, E/2002/46, E/2002/50 (Chap. I), E/2002/73, E/2002/L.9, E/2002/CRP.2)

Policy dialogue and discussion on important developments in the world economy and international economic cooperation with heads of financial and trade institutions of the United Nations system:

Statements by:

Mr. Horst Köhler, Managing Director, International Monetary Fund

Mr. Rubens Ricupero, Secretary-General, United Nations Conference on Trade and Development

Ms. Mamphela Ramphele, Managing Director, World Bank

Mr. Miguel Rodríguez Mendoza, Deputy Director-General, World Trade Organization

Exchange of views

High-level segment

3 p.m. - 4 p.m.	7th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

Address by Mr. Jacques Diouf, Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)

Conclusion of the preparatory round tables on education, development, health and development and human resources development for the Millennium development goals: synergies between health and education:

Moderator: Mr. Jeffrey Sachs, Special Adviser to the Secretary-General on the Millennium Development Goals, Executive Office of the Secretary-General of the United Nations

Presenters: Mr. Mark Malloch Brown, Administrator, United Nations Development Programme (UNDP)

Mr. Carlos Magariños, Director-General, United Nations Industrial Development (UNIDO)

Mr. James T. Morris, Executive Director, World Food Programme (WFP)

Prof. Johannes A. van Ginkel, Rector, United Nations University (UNU)

Débat de haut niveau (concertation d'un jour)

La mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement [2] (E/2002/13, E/2002/46, E/2002/50 (Chap. I), E/2002/73, E/2002/L.9, E/2002/CRP.2)

Concertation et examen des faits nouveaux touchant l'économie mondiale et la coopération internationale avec les chefs de secrétariat des institutions financières et commerciales multilatérales du système des Nations Unies :

Déclarations :

M. Horst Köhler, Directeur général du Fonds monétaire international

M. Rubens Ricupero, Secrétaire général de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement

Mme Mamphela Ramphele, Directrice générale de la Banque mondiale

M. Miguel Rodríguez Mendoza, Directeur général adjoint de l'Organisation mondiale du commerce

Débat général

Débat de haut niveau

15 heures à 16 heures	7e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

Allocution de M. Jacques Diouf, Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO)

Fin des tables rondes sur l'éducation, le développement, la santé et le développement et la mise en valeur des ressources humaines pour les objectifs de développement du millénaire : synergie entre la santé et l'éducation :

Modérateur: M. Jeffrey Sachs, Conseiller spécial du Secrétaire général pour les objectifs de développement du millénaire, Cabinet du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies

Présentateurs: M. Mark Malloch Brown, Administrateur du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD)

M. Carlos Magariños, Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI)

M. James T. Morris, Directeur exécutif du Programme alimentaire mondial (FAM)

M. Johannes A. van Ginkel, Recteur de l'Université des Nations Unies)

Ms. Thoraya Obaid, Executive Director, United Nations Population Fund (UNFPA)

Dr. Peter Piot, Executive Director, Joint United Nations Programme on HIV/AIDS (UNAIDS)

Ms. Leslie Wright, Vice-President of the Conference on Non-Governmental Organizations in partnership with the United Nations (CONGO), NGO Forum

High-level round tables

4 p.m. - 5.30 p.m. — Economic and Social Council Chamber

Round table A: Progress towards Millennium Development Goals for human resources development in Africa:

Co-Chairpersons: H.E. Dr. Eva Maria Coll Seck, Minister for Health of Senegal

Mr. Mark Malloch Brown, Administrator, United Nations Development Programme

Moderator: Dr. Lincoln C. Chen, Director, Jonh F. Kennedy School of Government, Harvard University

4 p.m. - 5.30 p.m. — Conference Room 5

Round table B : Partnerships for human resources development: What role for development cooperation, including south-south cooperation, city-city cooperation, private sector and non-governmental organizations? :

Co-Chairpersons: H.E. Mrs. Ann Therese Ndong-Jatta, Minister for Education of the Republic of the Gambia

Mr. Peter Hansen, Commissioner-General, United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East (UNRWA)

Moderator: Ms. Imelda Henkin, Deputy Executive Director, United Nations Population Fund (UNFPA)

Mme Thoraya Obaid, Directrice exécutive du Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP)

M. Peter Piot, Directeur exécutif du Programme commun des Nations Unies sur le VIH/sida (ONUSIDA)

Mme Leslie Wright, Vice-Présidente de la Conférence sur les organisations non gouvernementales (CONGO), Forum des ONG

Tables rondes de haut niveau

16 heures à 17 h 30 — Salle du Conseil économique et social

Table ronde A : Progrès enregistrés dans la réalisation des objectifs énoncés dans la Déclaration du Millénaire concernant la mise en valeur des ressources humaines en Afrique :

Coprésidents : S.E. Mme Eva Maria Coll Seck, Ministre de la santé du Sénégal

M. Mark Malloch Brown, Administrateur du Programme des Nations Unies pour le développement

Modérateur : M. Lincoln C. Chen, Directeur (John F. Kennedy School of Government (Université Harvard))

16 heures à 17 h 30 — Salle de conférence 5

Table ronde B : Partenariats pour la mise en valeur des ressources humaines : quel rôle pour la coopération en faveur du développement, notamment la coopération Sud-Sud, la coopération entre villes, le secteur privé et les organisations non gouvernementales? :

Coprésidents : S.E. Mme Ann Therese Ndong-Jatta, Ministre de l'éducation de la République de Gambie

M. Peter Hansen, Commissaire général de l'Office de secours des travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient (UNRWA)

Modérateur : Mme Imelda Henkin, Directrice exécutive adjointe du Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP)

4 p.m. - 5.30 p.m. Conference Room 1

Round table C: Strengthening institutional capabilities for sustainable development (a contribution to Johannesburg):

Co-Chairpersons: Mr. Jacobus Richelle, Director-General for Development, European Commission

Mr. G.O.P. Obasi, Secretary-General, World Meteorological Organization

Moderator: Mr. Carlos Magariños, Director-General, United Nations Industrial Development (UNIDO)

4 p.m. - 5.30 p.m. Conference Room 6

Round table D: Policy coherence and financing human resources development

Co-Chairpersons: H.E. Dr. Julio Frenk Mora, Minister of Health of Mexico

Mr. Jeffrey Sachs, Special Advisor to the Secretary-General on the Millennium Development Goals, Executive Office of the Secretary-General of the United Nations

Moderator: Dr. David Nabarro, Executive Director of Sustainable Development and Healthy Environment, World Health Organization (WHO)

PLENARY

5.30 p.m. - 6 p.m. 7th plenary meeting (resumed) Economic and Social Council Chamber

Conclusion and recommendations by H.E. Dr. Eva Maria Coll Seck, Minister for Health of Senegal; H.E. Mrs. Ann Therese Ndong-Jatta, Minister for Education of the Republic of the Gambia; Mr. Jacobus Richelle, Director-General for Development, European Commission and H.E. Dr. Julio Frenk Mora, Minister of Health of Mexico

16 heures à 17 h 30 Salle de conférence 1

Table ronde C : Renforcement des capacités institutionnelles pour le développement durable (une contribution à Johannesburg) :

Coprésidents : M. Jacobus Richelle, Directeur général pour le développement de la Commission européenne

M. G.O.P. Obasi, Secrétaire général de l'Organisation météorologique mondiale

Modérateur : M. Carlos Magariños, Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI)

16 heures à 17 h 30 Salle de conférence 6

Table ronde D : Cohérence des politiques et financement de la mise en valeur des ressources humaines

Coprésidents : S.E. M. Julio Frenk Mora, Ministre de la santé du Mexique

M. Jeffrey Sachs, Conseiller spécial du Secrétaire général pour les objectifs de développement du millénaire, Cabinet du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies

Modérateur : M. David Nabarro, Directeur exécutif du développement durable et d'un environnement sain de l'Organisation mondiale de la santé (OMS)

PLÉNIÈRE

17 h 30 à 18 heures 7e séance plénière (reprise) Salle du Conseil économique et social

Fin et recommandations : S.E. Mme Eva Maria Coll Seck, Ministre de la santé du Sénégal; S.E. Mme Ann Therese Ndong-Jatta, Ministre de l'éducation de la République de Gambie; M. Jacobus Richelle, Directeur général du développement de la Commission européenne; et S.E. M. Julio Frenk Mora, Ministre de la santé du Mexique

COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION

Forty-second session

10 a.m.-1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 3

1. Review of the efficiency of the administrative and financial functioning of the United Nations [3]

   Report of the Secretary-General on the proposed programme budget outline for the biennium 2004-2005 (A/56/85)

   Report of the Secretary-General on efficiency and effective measures for management improvement (E/AC.51/2002/2)

2. Programme questions [4]

   (c) Evaluation

   Note by the Secretary-General transmitting the report of the Office of Internal Oversight Services on the triennial review of the implementation of recommendations made by the Committee for Programme and Coordination at its thirty-ninth session on the evaluation of the programme on disarmament (E/AC.51/2002/6)

   Note by the Secretary-General transmitting the report of the Office of Internal Oversight services on strengthening the role of evaluation findings in programme design delivery and policy directives (A/57/68)

   (b) Proposed revisions to the medium-term plan for the period 2002-2005

   Programme 14: Economic development in Africa (A/57/6 (Prog. 14))

   Programme 15: Economic and social development in Asia and the Pacific (A/57/6 (Prog. 15))

   Programme 16: Economic development in Europe (A/57/6 (Prog. 16))

   Programme 17: Economic and social development in Latin America and the Caribbean (A/57/6 (Prog. 17))

   Programme 18: Economic and social development in Western Asia (A/57/6 (Prog. 18))

   Programme 24: Management and central support services (A/57/6 (Prog. 24))

COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION

Quarante-deuxième session

10 heures à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	consultations officieuses. (privées)	Salle de conférence 3

1. Examen de l'efficacité du fonctionnement administratif et financier de l'Organisation des Nations Unies [3]

   Report du Secrétaire général sur l'esquisse budgétaire proposée pour l'exercice biennal 2004-2005 (A/56/85)

   Rapport du Secrétaire général sur des mesures concrètes et efficaces à prendre pour améliorer la gestion (E/AC.51/2002/2)

2. Questions relatives au programme [4]

   c) Évaluation

   Note du Secrétaire général transmettant le rapport du Bureau de services de contrôle interne sur l'examen triennal de l'application des recommandations formulées par le Comité du programme et de la coordination à sa trente-neuvième session concernant l'évaluation approfondie du programme de désarmement (E/AC.51/2002/6)

   Note du Secrétaire général transmettant le rapport du Bureau des services de contrôle interne sur la meilleure application des conclusions des évaluations lors de la coopération et de l'exécution des programme et dans les directives de politique générale (A/57/68)

   b) Révisions proposées au plan à moyen terme pour la période 2002-2005

   Programme 14 : Développement économique en Afrique (A/57/6 (Prog. 14))

   Programme 15 : Développement économique et social en Asie et dans le Pacifique (A/57/6 (Prog. 15))

   Programme 16 : Développement économique en Europe (A/57/6 (Prog. 16))

   Programme 17 : Développement économique et social en Amérique latine et dans les Caraïbes (A/57/6 (Prog. 17))

   Programme 18 : Développement économique et social en Asie occidentale (A/57/6 (Prog. 18))

   Programme 24 : Gestion et services d'appui centraux (A/57/6 (Prog. 24))

Programme 25: Internal Oversight (A/57/6 (Prog. 25))

Programme 26: Least developed countries, landlocked developing countries and small island developing States (A/57/6 (Prog. 26))

[*Note*: The Bureau of the Committee for Programme and Coordination has decided that all amendments to all outstanding issues should be submitted to the Secretariat in written form, preferably typed, by fax (963-0360) or by hand, no later than 12 noon on Monday, 1 July 2002.]

Programme 25 : Contrôle interne (A/57/6 (Prog. 25))

Programme 26 : Pays les moins développés, pays sans littoral en développement et petits États insulaires en développement (A/57/6 (Prog. 26))

[*Note* : Le Bureau du Comité du programme et de la coordination a décidé que tous les amendements à toutes les questions restant en suspens doivent être soumis au Secrétariat, par écrit (de préférence, dactylographiés), par télécopie (963-0360) ou en personne, avant midi, le lundi 1er juillet 2002.]

OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Monday, 1 July 2002

ARAB GROUP
(on the International Criminal Court)

9 a.m.- 9.45 a.m.	closed meeting	Conference Room A

GROUP OF 77
(on the draft Ministerial Declaration for the high-level segment of the Economic and Social Council)

9 a.m. - 3 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

GROUP OF 77
(on the humanitarian affairs segment of the Economic and Social Council)

1.30 p.m. - 2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 1er juillet 2002

GROUPE ARABE
(Cour pénale internationale)

9 heures à 9 h 45	réunion privée	Salle de conférence A

GROUPE DES 77
(projet de Déclaration ministérielle du débat de haut niveau du Conseil économique et social)

9 heures à 15 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

GROUPE DES 77
(projet de Déclaration ministérielle du débat de haut niveau du Conseil économique et social)

13 h 30 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 7

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS

RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

Tuesday, 2 July 2002

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

High-level segment

10 a.m. - 1 p.m. | 8th plenary meeting | Economic and Social Council Chamber

1. Adoption of the agenda and other organizational matters [1] (E/2002/49, E/2002/3, E/2002/74, E/2002/100 and Add.1, E/2001/L.7, E/2001/L.8, E/2001/L.14)

2. The contribution of human resources development, including the areas of health and education, to the process of development [2] (E/2002/13, E/2002/46, E/2002/50 (chap. I), E/2002/73, E/2002/L.9, E/2002/CRP.2)

Introductory statements by:

Mr. Nitin Desai, Under-Secretary-General, Department of Economic and Social Affairs

Dr. Peter Piot, Executive Director, Joint United Nations Programme on HIV/AIDS (UNAIDS)

Statements by:

1. H.E. Ms. Zeljka Antunovic, Vice-Prime Minister of Croatia

2. Mr. Carsten Staur, State Secretary, Ministry of Foreign Affairs of Denmark (on behalf of the European Union)

3. H.E. Dr. Julio Frenk, Minister of Health of Mexico

4. H.E. Dr. Mario René Bolaños Duarte, Ministro de Salud Pública y Asistencia Social de Guatemala

5. H.E. Mr. Juli Minoves-Triquel, Minister for Foreign Affairs of Andorra

6. The Hon. Mr. Paa Kwesi Nduom, Minister of Economic Planning and Regional Integration of Ghana

7. H.E. Mr. Fernando Muñoz, Acting Minister of Health of Chile

8. Dr. Mohammad Javad Zarif, Deputy Foreign Minister for Legal and International Affairs of the Islamic Republic of Iran

9. H.E. Mr. Masahiro Imamura, Parliamentary Secretary for Foreign Affairs of Japan

Mardi 2 juillet 2002

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat de haut niveau

10 heures à 13 heures | 8e séance plénière | Salle du Conseil économique et social

1. Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1] (E/2002/49, E/2002/3, E/2002/74, E/2002/100 et Add.1, E/2001/L.7, E/2001/L.8, E/2001/L.14)

2. Mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement [2] (E/2002/13, E/2002/46, E/2002/50 (Chap. I), E/2002/73, E/2002/L.9, E/2002/CRP.2)

Déclarations liminaires :

M. Nitin Desai, Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales

M. Peter Piot, Directeur exécutif du Programme commun des Nations Unies sur le VIH/sida (ONUSIDA)

Déclarations :

1. S.E. Mme Zeljka Antunovic, Vice Premier Ministre de la Croatie

2. M. Carsten Staur, Secrétaire d'État, Ministère des affaires étrangères du Danemark (au nom de l'Union européenne)

3. S.E. M. Julio Frenk, Ministre de la santé du Mexique

4. S.E. M. Mario René Bolaños Duarte, Ministre de la santé publique et de l'assistance sociale du Guatemala

5. S.E. M. Juli Minoves-Triquel, Ministre des affaires étrangères d'Andorre

6. M. Paa Kwesi Nduom, Ministre de la planification économique et de l'intégration régionale du Ghana

7. S.E. M. Fernando Muñoz, Ministre par intérim de la santé du Chili

8. M. Mohammad Javad Zarif, Vice-Ministre des affaires étrangères pour les affaires juridiques et internationales de la République islamique d'Iran

9. S.E. M. Masahiro Imamura, Secrétaire parlementaire aux affaires étrangères du Japon

10. H.E. Senator Alfredo Mantica, Deputy Minister of Foreign Affairs of Italy

11. H.E. Mr. U.V. Fedotov, Deputy Minister Foreign Affairs of Russian Federation

12. H.E. Mr. Abelardo Moreno, Vice-Minister of the Ministry of Foreign Affairs of Cuba

13. H.E. Mr. Radu Mircea Damian State, Secretary, Ministry of Education and Research of Romania

14. Venezuela (on behalf of the Group of 77 and China)

15. H.E. Mr. Olav Kjorven, Deputy Minister, International Development of Norway

16. Ms.Thoraya A. Obaid, Executive Director, United Nations Population Fund

17. Mr. Jacobus Richelle, Director-General for Development, European Community

2.30 p.m. - 4 p.m. — Economic and Social Council Chamber

Panel on health priorities in Africa

High-level segment

4 p.m. - 6 p.m. — 9th plenary meeting — Economic and Social Council Chamber

The contribution of human resources development, including the areas of health and education, to the process of development [2] (E/2002/13, E/2002/46, E/2002/50 (chap. I), E/2002/73, E/2002/L.9, E/2002/CRP.2) *(continued)*

Statements by:

1. Minister, Nigeria

2. H.E. Mr. Hanno Rumpf, Permanent Secretary, National Planning Commission of Namibia

3. Ms. Gun-Britt Andersson, Secretary of State, Ministry of Foreign Affairs of Sweden

4. H.E. Mr. Sun Joun-yung, Permanent Representative of the Republic of Korea to the United Nations in New York

5. Egypt

6. H.E. Mr. Wang Yingfan, Permanent Representative of the People's Republic of China to the United Nations in New York

10. S.E. M. Alfredo Mantica, sénateur, Vice-Ministre des affaires étrangères de l'Italie

11. S.E. M. U.V. Fedotov, Vice-Ministre des affaire étrangères de la Fédération de Russie

12. S.E. M. Abelardo Moreno, Vice-Ministre, Ministère des affaires étrangères de Cuba

13. S.E. M. Radu Mircea Damian State, Secrétaire, Ministère de l'éducation et de la recherche de la Roumanie

14. Venezuela (au nom du Groupe des 77 et de la Chine)

15. S.E. M. Olav Kjorven, Vice-Ministre pour le développement internationale de la Norvège

16. Mme Thoraya A. Obaid, Directrice exécutive du Fonds des Nations Unies pour la population

17. M. Jacobus Richelle, Directeur général pour le développement de la Communauté européenne

14 h 30 à 16 heures — Salle du Conseil économique et social

Table ronde sur les priorités dans le domaine de la santé en Afrique

Débat de haut niveau

16 heures à 18 heures — 9e séance plénière — Salle du Conseil économique et social

Mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement [2] (E/2002/13, E/2002/46, E/2002/50 (Chap. I), E/2002/73, E/2002/L.9, E/2002/CRP.2) *(suite)*

Déclarations :

1. Ministre, Nigéria

2. S.E. M. Hanno Rumpf, Secrétaire permanent, Commission de la planification nationale de la Namibie

3. Mme Gun-Britt Andersson, Secrétaire d'État, Ministère des affaires étrangères de la Suède

4. S.E. M. Sun Joun-yung, Représentant permanent de la République de Corée auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

5. Égypte

6. S.E. M. Wang Yingfan, Représentant permanent de la République populaire de Chine auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

7. H.E. Mr. John D. Negroponte, Permanent Representative of the United States of America to the United Nations in New York

8. H.E. Mr. Iftekhar Ahmed Chowdhury, Permanent Representative of Bangladesh to the United Nations in New York

9. H.E. Mr. Bob F. Jalang'o, Permanent Representative of Kenya to the United Nations in New York

10. H.E. Mr. Crispin Grey-Johnson, Permanent Representative of the Gambia to the United Nations in New York

11. H.E. Mr. Oswaldo de Rivero, Permanent Representative of Peru to the United Nations in New York

12. H.E. Mr. Munir Akram, Permanent Representative of Pakistan to the United Nations in New York

13. Mrs. Diane Marie Quarless, Deputy Permanent Representative of Jamaica to the United Nations in New York

14. Dr. Yefim M. Malitokov, Chairman of the Interstate Committee of the Commonwealth of Independent States

*

* *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal briefing

As part of the ongoing preparations for the humanitarian affairs segment of the 2002 substantive session of the Economic and Social Council, which will be held from 15 to 17 July 2002, there will be an informal briefing on the topic of protection of civilians in armed conflict on Tuesday, 2 July 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 7. The briefing will be chaired by the Vice President of the Council, H.E. Mr. Jassim Buallay (Bahrain), and will include presentations from OCHA, UNICEF and UNHCR. Members of permanent missions, Secretariat staff and representatives of non-governmental organizations are invited to attend.

7. S.E. M. John D. Negroponte, Représentant permanent des États-Unis d'Amérique auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

8. S.E. M. Iftekhar Ahmed Chowdhury, Représentant permanent du Bangladesh auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

9. S.E. M. Bob F. Jalang'o, Représentant permanent du Kenya auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

10. S.E. M. Crispin Grey-Johnson, Représentant permanent de la Gambie auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

11. S.E. M. Oswaldo de Rivero, Représentant permanent du Pérou auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

12. S.E. M. Munir Akram, Représentant permanent du Pakistan auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

13. Mme Diane Marie Quarless, Représentante permanente adjointe de la Jamaïque auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

14. M. Yefim M. Malitokov, Président du Comité interétats de la Communauté des États indépendants

*

* *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Réunion d'information officieuse

Dans le cadre des préparatifs en cours du débat consacré aux affaires humanitaires de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social (15-17 juillet 2002), une réunion d'information officieuse sur la question de la protection des civils dans les conflits armés aura lieu le mardi 2 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 7. La réunion sera présidée par le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Jassim Buallay (Bahreïn), et comprendra des exposés du Bureau de coordination des affaires humanitaires, de l'UNICEF et du HCR. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales sont invités.

Substantive session of 2002

(All speakers lists are now open. The time limit set for statements under the high-level segment is 7 minutes and 5 minutes for all other segments)

On Tuesday and Wednesday, 2 and 3 July, from 8 a.m. to 9.45 a.m., six ministerial round tables will take place on each day in the Delegates' Dining Room. On Tuesday, the themes of the round tables will be "Information and Communication Technologies and Human Resources Development"; "Food Security for Human Resources Development"; "Capacity-building for Trade and Investment; "Incorporating Human Resources Concerns into the Poverty Reduction Strategy Paper Process: Lessons Learned"; "Conserving Human Resources: A Comprehensive Approach to HIV/AIDS Prevention and Care"; and "Gender Mainstreaming in Human Resources Development, Including in the Areas of Health and Education to the Process of Development"; and on Wednesday, "Improving the Delivery of Health Services"; "Education for Peace"; "Regional Cooperation for Human Resources Development"; "Partnerships for a Better Educated and Healthy World"; "Human Resources Development: The Role for Basic Infrastructure and Adequate, Affordable Shelter"; and "Education for Poverty Eradication: An Approach to Human Resources Development". Delegations wishing to participate in these round tables should contact Ms. Celia Syyap (tel.: (212) 963-3925; fax: (212) 963-1712; or e-mail: Syyap@un.org).

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the high-level ministerial segment to be held on Tuesday and Wednesday, 2 and 3 July, are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

Operational activities segment
[item 3 of the provisional agenda]
(5-9 July)

In accordance with General Assembly resolution 56/201, the high-level part of the operational activities segment will take place on Friday, 5 July and will be devoted in the morning session to the high-level panel on "Capacity building: a challenge for international development cooperation". In the afternoon, it will continue with a high-level policy exchange with the Executive Heads of the United Nations funds and programmes on the triennial policy review. No speakers list will be maintained.

On Monday, 8 July, the segment will be devoted to the review of progress of the implementation of General Assembly resolution 56/201. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for 8 July are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

On Tuesday, 9 July, the operational activities segment will be devoted to the dialogue with the United Nations system country teams. In the morning, there will a panel with the UN thematic group on health and nutrition from Eritrea, and in the afternoon a panel with the UN thematic group on education from India. No speakers list will be maintained for the 9 July sessions.

Session de fond 2002

(Toutes les listes d'orateurs sont maintenant ouvertes. Les déclarations faites dans le cadre du débat de haut niveau doit se limiter à sept minutes et à cinq minutes dans le cadre de tous les autres débats)

Le mardi 2 et le mercredi 3 juillet, de 8 heures à 9 h 45, six tables rondes ministérielles auront lieu chaque jour dans le restaurant des délégués. Le mardi, les thèmes des tables rondes seront les suivants : "Technologies de l'information et de la communication et la mise en valeur des ressources humaines"; "La sécurité alimentaire pour le développement des ressources humaines"; "Renforcement des capacités pour le commerce et l'investissement"; "Incorporer les inquiétudes au processus de rédaction du document de stratégie de réduction de la pauvreté : leçons apprises"; "Préserver les ressources humaines : VIH/sida : une approche complète à la prévention et aux soins"; et "Intégration d'une perspective sexospécifique dans la mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement"; et le mercredi, "Améliorer la prestation des services de soins de santé"; "Éducation pour la paix"; "Coopération régionale pour la mise en valeur des ressources humaines"; "Partenariats pour un monde mieux instruit et en santé"; "Mise en valeur des ressources humaines : Le rôle de l'infrastructure de base et logement pour tous"; et "Éducation aux fins de l'élimination de la pauvreté : une approche à la mise en valeur des ressources humaines". Les délégations qui désirent participer à ces tables rondes sont priées de contacter Mme Celia Syyap (tél. : (212) 963-3925; télécopieur : (212) 963-1712; ou courrier : Syyap@un.org).

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat ministériel de haut niveau qui aura lieu le mardi 2 et le mercredi 3 juillet, sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

Débat consacré aux activités opérationnelles
[point 3 de l'ordre du jour provisoire]
(5-9 juillet)

Conformément à la résolution 56/201 de l'Assemblée générale, la partie de haut niveau du débat consacré aux activités opérationnelles aura lieu le vendredi 5 juillet et portera, pour la séance du matin, sur le groupe de haut niveau sur "Le renforcement des capacités : un défi à la coopération internationale pour le développement". La séance de l'après-midi sera consacrée à une concertation de haut niveau avec les chefs de secrétariat des fonds et programmes sur l'examen triennal des politiques. Il n'y aura pas de liste d'orateurs.

Le lundi 8 juillet, le débat sera consacré à l'examen des progrès réalisés dans l'application de la résolution 56/201 de l'Assemblée générale. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le 8 juillet sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

Le mardi 9 juillet, le débat sera consacré à un dialogue avec les équipes de pays du système des Nations Unies. Une table ronde avec le groupe thématique des Nations Unies de l'Érythrée sur la santé et la nutrition aura lieu. Une table ronde avec le groupe thématique des Nations Unies de l'Inde sur l'éducation se tiendra dans l'après-midi. Il n'y aura pas de liste d'orateurs pour les réunions du 9 juillet.

Coordination segment
[item 4 of the provisional agenda]
(10-12 July)

In accordance with Council decision 2001/299 of 26 July 2001, the coordination segment will focus on "Strengthening further the Economic and Social Council, building on its recent achievements, to help it fulfil the role ascribed to it in the Charter of the United Nations as contained in the United Nations Millennium Declaration." There will be a speakers list for this segment. Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

Humanitarian affairs segment
[item 5 of the provisional agenda]
(15-17 July)

In accordance with Council decision 2002/212 of 30 April 2002, the humanitarian affairs segment will focus on "Strengthening of the coordination of United Nations humanitarian assistance in cases of natural disasters and complex humanitarian emergencies, with particular attention to reaching the vulnerable and the transition from relief to development."

Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers for 15 July are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

General segment
[items 6-14 of the provisional agenda]
(18-25 (morning) July)

The general segment will begin on 18 July with item 6 (Integrated and coordinated implementation of and follow-up to major United Nations conferences and summits) and will continue on 19 July and from 22 to 24 July, in the morning and the afternoon, and on 25 July, in the morning. Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers for this segment are invited to contact the Secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

Finalization of all outstanding matters and Documents processing
(25 July (afternoon))

Conclusion of work
(26 July)

Statements

Delegations wishing to have their statements circulated should make available, to the Conference Officers in New York, 250 copies.

Débat consacré aux questions de coordination
[point 4 de l'ordre du jour provisoire]
(10-12 juillet)

Conformément à la décision 2001/299 du Conseil datée du 26 juillet 2001, le thème du débat consacré aux questions de coordination sera "Comment renforcer encore le Conseil économique et social, en mettant à profit ses succès récents, pour l'aider à remplir le rôle qui lui a été assigné dans la Charte des Nations Unies, conformément à la Déclaration du Millénaire". Il y aura une liste d'orateurs pour ce débat. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

Débat consacré aux affaires humanitaires
[point 5 de l'ordre du jour provisoire]
(15-17 juillet)

Conformément à la décision 2002/212 du Conseil datée du 30 avril 2002, le thème du débat consacré aux affaires humanitaires sera "Renforcement de la coordination de l'assistance humanitaire fournie par l'Organisation des Nations Unies en cas de catastrophe naturelle et de situation humanitaire d'urgence complexe, en s'attachant particulier à atteindre les personnes vulnérables et à la phase de transition des opérations de secours à l'action de développement".

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le 15 juillet sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

Débat général
[points 6 à 14 de l'ordre du jour provisoire]
(18-25 (matin) juillet)

Le débat général commencera le 18 juillet par l'examen du point 6 (Application et suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et réunions au sommet organisées sous l'égide des Nations Unies) et se poursuivra le 19 juillet et du 22 au 24 juillet, dans la matinée et l'après-midi, et le 25 juillet, dans la matinée. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

Finalisation de toutes les questions en suspens et traitement des documents
(25 juillet (après-midi))

Achèvement des travaux
(26 juillet)

Déclarations

Les délégations qui souhaitent distribuer leurs déclarations doivent fournir 250 exemplaires aux proposés aux salles de conférence à New York.

Panel discussion

There will be a panel discussion on "Better Managing Migration for a Sustainable Development", organized by the International Organization for Migration, in cooperation with the Division for ECOSOC Support and Coordination of the Department of Economic and Social Affairs, on Tuesday, 2 July 2002, from 1.15 p.m. to 3 p.m. in Conference Room 5.

The panel will be chaired by Mr. Patrizio Civili, Assistant Secretary-General, for Policy Coordination and Inter-Agency Affairs, Department of Economic and Social Affairs. Presentations will be made by Ms. Ndioro Ndiaye, Deputy Director-General, International Organization for Migration; Mr. Anwarul Chowdhury, Under-Secretary-General and High Representative for Least Developed Countries, Landlocked Developing Countries and Small Island Developing States; Mr. Carlos Lopes, Deputy Assistant Administrator and Director a.i., Bureau for Development Policy, United Nations Development Programme; Ms. Sharon Stanton Russell, Research Associate, Center for International Studies, Massachusetts Institute of Technology; and Mr. François Trémeaud, Executive Director, Regions and Technical Cooperation, International Labour Organization. Members of permanent missions, agencies and organizations of the United Nations system and Secretariat staff, as well as representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

Table ronde

Une table ronde sur le thème "Meilleure gestion des migrations pour un développement durable", organisée par l'Organisation internationale pour les migrations, en coopération avec la Division d'appui au Conseil économique et social et de la coordination du Département des affaires économiques et sociales, aura lieu le mardi 2 juillet 2002 de 13 h 15 à 15 heures dans la salle de conférence 5.

La réunion sera présidée par M. Patrizio Civili, Sous-Secrétaire général à la coordination des politiques et aux affaires interorganisations du Département des affaires économiques et sociales. Des exposés seront faits par Mme Ndioro Ndiaye, Directrice générale adjointe de l'Organisation internationale pour les migrations; M. Anwarul Chowdhury, Secrétaire général adjoint et Haut Représentant pour les pays les moins avancés, les pays sans littoral et les États insulaires en développement; M. Carlos Lopes, Administrateur assistant adjoint et Directeur par intérim du Bureau des politiques de développement du Programme des Nations Unies pour le développement; Mme Sharon Stanton Russell, Attaché de recherche du Center for International Studies (Massachusetts Institute of Technology); et M. François Trémeaud, Directeur exécutif pour les régions et la coopération technique de l'Organisation internationale du Travail. Les membres des missions permanentes, des institutions et organismes du système des Nations Unies et les fonctionnaires du Secrétariat, ainsi que les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

Round table

There will be a panel discussion on"Health Priorities in Africa: Are We in the Right Direction for Achieving the Millennium Development Goals in Health?", hosted by the World Health Organization and the United Nations Population Fund, on Tuesday, 2 July 2002, from 2.30 p.m. to 4 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

The panel will be chaired by H.E. Mr. Ivan Šimonović (Croatia), President of the Economic and Social Council. Panellists will include H.E. Dr. Eva Maria Coll Seck, Minister of Health of Senegal; Professor Jeffrey Sachs, Office of the Secretary-General; Dr. Rufaro Chatora, WHO, and Mr. Benson Morah, UNFPA. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations, academia and the media are invited to attend.

Table ronde

Une table ronde sur le thème "Priorités de la santé en Afrique : sommes-nous dans la bonne direction pour atteindre les objectifs de développement du millénaire dans le domaine de la santé?", parrainée par l'Organisation mondiale de la santé et le Fonds des Nations Unies pour la population, aura lieu le mardi 2 juillet 2002 de 14 h 30 à 16 heures dans la salle du Conseil économique et social.

La réunion sera présidée par S.E. M. Ivan Šimonović (Croatie), Président du Conseil économique et social. S.E. Mme Eva Maria Coll Seck, Ministre de la santé du Sénégal; M. Jeffrey Sachs, Cabinet du Secrétaire général , M. Rufaro Chatora (OMS) et M. Benson Morah (FNUAP), seront parmi les participants. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales, du milieu académique et les médias sont invités.

FORTHCOMING OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Panel discussion on the occasion of the International Day of Cooperatives

On the occasion of the United Nations International Day of Cooperatives, there will be a panel discussion on the theme "Society and Cooperatives: Concern for Community" on Tuesday, 2 July 2002, at 1 p.m. in Conference Room D. The panel will be chaired by Mr. Purevjav Gansukh, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission of Mongolia. The panellists will include Prof. Peter Davis (United Kingdom); Ms. Jo-Anne Ferguson, Senior Director of Development, Canadian Cooperative Association (Canada); Ms. Lucy Ito, Vice-President, World Organization of Credit Unions; and Mr. Lorenz Pohlmeier, World Bank. Members of delegations to the Economic and Social Council, permanent missions, Secretariat staff and the media are invited to attend.

* * *

Group of 77

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the humanitarian affairs segment of the Economic and Social Council)* on Tuesday, 2 July 2002, from 1.30 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 7.

* * *

Briefing on the proposal of an International Task Force on Global Public Goods

In connection with the high-level segment of the Economic and Social Council, there will be a briefing on the proposal of an International Task Force on Global Public Goods on Wednesday, 3 July 2002, from 1.30 p.m. to 3 p.m. in Conference Room 5. The briefing will be chaired by Mrs. Gun-Britt Andersson, State Secretary for International Development Cooperation, Sweden. Members of permanent missions, agencies and organizations of the United Nations system and Secretariat staff, as well as representatives of non-governmental organizations and media are invited to attend.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Panel discussion à l'occasion de la Journée internationale des coopératives

À l'occasion de la Journée internationale des coopératives des Nations Unies, une table ronde sur le thème "La société et les coopératives : inquiétude pour la communauté" aura lieu le mardi 2 juillet 2002 à 13 heures dans la salle de conférence D. La réunion sera présidée par M. Purevjav Gansukh, Représentant permanent adjoint, Mission permanente de la Mongolie. M. Peter Davis, professeur (Royaume-Uni); Mme Jo-Anne Ferguson, Directrice principale pour le développement de la Canadian Cooperative Association (Canada); Mme Lucy Ito, Vice-Présidente de l'Organisation mondiale des coopératives d'épargne et de crédit; et M. Lorenz Pohlmeier de la Banque mondiale, seront parmi les participants. Les membres des délégations auprès du Conseil économique et social et des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les médias sont invités.

* * *

Groupe des 77

Une réunion du Groupe des 77 *(débat du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires)* aura lieu le mardi 2 juillet 2002 de 13 h 30 à 14 h 45 dans la salle de conférence 7.

* * *

Réunion d'information sur la proposition d'une équipe spéciale internationale sur les biens publics à l'échelle mondiale

Dans le cadre du débat de haut niveau du Conseil économique et social, une réunion d'information sur la proposition d'une équipe spéciale sur les biens publics à l'échelle mondiale aura lieu le mercredi 3 juillet 2002 de 13 h 30 à 15 heures dans la salle de conférence 5. Mme Gun-Britt Andersson, Secrétaire d'État à la coopération pour le développement international de la Suède, présidera la réunion. Les membres des missions permanentes, des institutions et organismes du système des Nations Unies et les fonctionnaire du Secrétariat, ainsi que les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

Briefing on "HIV/AIDS among the Most Vulnerable Populations"

On the occasion of the humanitarian segment of the Economic and Social Council (15-17 July 2002), there will be an informal briefing on "HIV/AIDS among the Most Vulnerable Populations", organized by UNFPA, WHO, UNAIDS and the International Federation of the Red Cross and Red Crescent Societies, on Monday, 15 July 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6. Members of permanent missions, agencies and organizations of the United Nations system and Secretariat staff, as well as representatives of non-governmental organizations, are invited to attend.

Workshop series - Cycle II

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) on 31 May officially launched the new programme entitled "Policy Awareness and Training in Information Technology", under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics. This programme is being implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation, Inc. The programme consists of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which will be repeated four times a year. The first four modules of each cycle focus on (a) Introduction to Computers and Windows 2000; (b) E-mail and Internet Search Basics; (c) Introduction to Microsoft Word 2000; and (d) Web-page Design Basics and Usability Techniques; and is geared towards all diplomats. The fifth module, which is conducted as an interactive seminar, covers "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology" and is aimed at ambassadors and senior diplomats and open to members of the United Nations staff members as well as NGOs. Cycle II of the Series, to be conducted in English, will be held on every alternate Friday until 26 July 2002. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

Réunion d'information sur le thème "Le VIH/sida parmi les populations les plus vulnérables"

À l'occasion du débat du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires (15-17 juillet 2002), une réunion d'information officieuse sur le thème "Le VIH/sida parmi les populations les plus vulnérables", organisée par le FNUAP, l'OMS, l'ONUSIDA et la Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, aura lieu le lundi 15 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. Les membres des missions permanentes, des institutions et organismes du système des Nations Unies et les fonctionnaire du Secrétariat, ainsi que les représentants des organisations non gouvernementales, sont invités.

Série d'ateliers - Cycle II

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) a inauguré officiellement le 31 mai dernier, un nouveau programme, intitulé "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique. Ce programme est réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation. Le programme comprendra une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois par an. Les quatre premiers modules de chaque cycle, destinés à tous les diplomates, porteront sur les sujets suivants : a) ordinateurs et Windows 2000; b) notions de base sur le courrier électronique et la recherche sur le Web; c) Microsoft 2000 ; et d) conception des pages Web et tenue à jour des pages Web. Le cinquième module, conçu comme un séminaire interactif, traitera de la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information" et sera destiné aux ambassadeurs, aux diplomates de rang élevé, aux membres du personnel de l'Organisation des Nations Unies et au Organisations non-gouvernementales. Le cycle II de la série, qui se déroulera en anglais, aura lieu un vendredi sur deux jusqu'au 26 juillet 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

Announcements

Avis

Economic and Social Council background documentation

A background document under item 5 (Special economic, humanitarian and disaster relief assistance) of the 2002 substantive session of the Economic and Social Council (humanitarian affairs segment) is now available on the following Web sites: <http://www.reliefweb.int> and <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. It can also be obtained in room DC1-1386.

Background documentation for the high-level segment of the Economic and Social Council on the theme "The contribution of human resources development, including in the areas of health and education, to the process of development", is available on the Web site of the Economic and Social Council at <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. Background documentation for the coordination segment of the Economic and Social Council on "Strengthening further the Economic and Social Council, building on its recent achievements, to help it fulfil the role ascribed to it in the Charter of the United Nations as contained in the United Nations Millennium Declaration" is also available on the Web site. Both documents can be obtained in room DC1-1419B.

Background documentation for the operational activities segment of the substantive session of 2002 of the Economic and Social Council on the themes "Progress in the implementation of General Assembly resolution 56/201; United Nations system support to capacity building; Simplification and harmonization of rules and procedures for operational activities for development, and Assessing the effectiveness of the United Nations system operational activities for development" is available on the Web site of the Economic and Social Council at <http://un.org/esa/coordination/ecosoc>. All these documents can be obtained in room: DC1-1454.

* * *

As from Monday, 3 June 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

Documentation de référence du Conseil économique et social

Un document de référence relatif au point 5 de l'ordre du jour (Assistance économique, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe) de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social (débat consacré aux affaires humanitaires) est maintenant disponible sur l'Internet aux adresses suivantes : <http://www.reliefweb.int> et <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. On peut également se procurer le document au bureau DC1-1386.

De la documentation de référence pour le débat de haut niveau du Conseil économique et social sur le thème "La mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement", est disponible sur le site Web du Conseil économique et social à l'adresse suivante : <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. On peut également se procurer de la documentation de référence pour le débat consacrée aux questions de coordination du Conseil économique et social sur le thème "Comment renforcer davantage le Conseil économique et social en mettant à profit ses succès récents, pour l'aider à remplir le rôle qui lui a été assigné dans la Charte des Nations Unies, conformément à la Déclaration du Millénaire" sur le même site Web. Des exemplaires des deux documents sont disponibles au bureau DC1-1419B.

De la documentation de référence pour le débat consacrée aux activités opérationnelles de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social sur les thèmes "Progrès réalisés dans l'application de la résolution 56/201 de l'Assemblée générale; Appui du système des Nations Unies pour le renforcement des capacités; Simplification et harmonisation des règles et procédures des activités opérationnelles de développement, et Évaluation de l'efficacité des activités opérationnelles de développement du système des Nations Unies", est disponible sur le site Web du Conseil économique et social à l'adresse suivante : <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. Des exemplaires de ces documents sont disponibles au bureau DC1-1454.

* * *

À partir du lundi 3 juin 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Friday, 28 June 2002

SECURITY COUNCIL

4562nd (closed) meeting

Wrap-up discussion on the work of the Security Council for the current month

The Security Council met in private. The following communiqué was issued by the Secretary-General in accordance with rule 55 of the provisional rules of procedure of the Council:

"In accordance with rule 55 of the provisional rules of procedure of the Security Council, the following communiqué was issued through the Secretary-General in place of a verbatim record:

"At its 4562nd meeting, held in private on 28 June 2002 at 10.30 a.m., the Security Council considered the item entitled 'Wrap-up discussion on the work of the Security Council for the current month'.

"The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Bahrain, Egypt, Spain and Ukraine to participate in the discussion of the item without the right to vote in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.'

"The members of the Council and the representatives invited under rule 37 of the Council's provisional rules of procedure had a constructive discussion."

Vendredi 28 juin 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4562e séance (privée)

Débat de synthèse sur les travaux du Conseil de sécurité pendant le mois courant

Le Conseil de sécurité se réunit en privé. Le communiqué ci-après est émis par le Secrétaire général conformément à l'article 55 du règlement intérieur provisoire du Conseil :

"Le communiqué ci-après a été, conformément à l'article 55 du règlement intérieur provisoire du Conseil de sécurité, publié par les soins du Secrétaire général en lieu et place d'un procès-verbal :

"À sa 4562e séance, tenue à huis clos le 28 juin 2002 à 10 h 30, le Conseil de sécurité a examiné la question intitulée 'Débat de synthèse sur les travaux du Conseil de sécurité pendant le mois courant'.

"Conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil, le Président, avec l'assentiment du Conseil, a invité les représentants du Bahreïn, de l'Égypte, de l'Espagne et de l'Ukraine à participer au débat sur ce point sans droit de vote.'

"Les membres du Conseil et les représentants invités conformément à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil ont eu une discussion constructive."

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Rome Statute of the International Criminal Court. Rome, 17 July 1998

Ratification: Bolivia (27 June 2002)*

Ratification: Gambia (28 June 2002)*

Ratification: Latvia (28 June 2002)*

Ratification: Uruguay (28 June 2002)*

International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999

Acceptance: Finland (28 June 2002)*

Ratification: Turkey (28 June 2002)*

Protocol against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Their Parts and Components and Ammunition, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 31 May 2001

Signature: Turkey (28 June 2002)

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Statut de Rome de la Cour pénale internationale. Rome, 17 juillet 1998

Ratification : Bolivie (27 juin 2002*)

Ratification : Gambie (28 juin 2002*)

Ratification : Lettonie (28 juin 2002*)

Ratification : Uruguay (28 juin 2002*)

Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. New York, 9 décembre 1999

Acceptation : Finlande (28 juin 2002*)

Ratification : Turquie (28 juin 2002*)

Protocole contre la fabrication et le trafic illicites d'armes à feu, de leurs pièces, éléments et munitions, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 31 mai 2001

Signature : Turquie (28 juin 2002)

TREATY EVENT

FOCUS 2002: SUSTAINABLE DEVELOPMENT

United Nations Headquarters
(26 August to 4 September 2002)

Signature of, and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General

The above treaty event will take place from 26 August to 4 September 2002 at Headquarters. Appropriate facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting. Treaty actions undertaken at Headquarters will be formally announced at the World Summit on Sustainable Development in South Africa.

* Date of receipt of the relevant documents.

CÉRÉMONIE DE SIGNATURE ET DE DÉPÔT DE TRAITÉS

THÈME 2002 : DÉVELOPPEMENT DURABLE

Siège de l'Organisation des Nations Unies
(26 août-4 septembre 2002)

Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général

La cérémonie de signature et de dépôt de traités aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 26 août au 4 septembre 2002. Les dispositions nécessaires, notamment la couverture par les médias, seront prises pour assurer toute la solennité voulue à ces actes. Les signatures et dépôts de traités qui se dérouleront au Siège seront annoncés officiellement au Sommet mondial pour le développement durable, qui se tiendra en Afrique du Sud.

* Date de réception des documents pertinents.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 30 April 2002, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody, in particular those relating to sustainable development, are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200, telephone: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693; e-mail: untreaty.un.org).

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, required full powers to the Treaty Section at the latest by 23 August 2002 for verification.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued by one of these authorities.

The texts and status of multilateral treaties deposited with the Secretary-General can be obtained from the United Nations Treaty Collection website (http://untreaty.un.org), including summaries of those treaties relating to sustainable development. The summaries also contain pertinent information relating to treaty actions. Further information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like (including model instruments) can be found in the Treaty Handbook, which is also available on the above website.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 30 avril 2002, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, en particulier aux traités se rapportant au développement durable, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200, téléphone : (212) 963-5047; télécopieur : (212) 963-3693; courriel : <untreaty.un.org>).

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type, avec les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification, au plus tard le 23 août 2002.

Il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement et les ministres des affaires étrangères sont habilités ès qualités, à signer des traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer des traités doivent être munis de pleins pouvoirs émanant de l'une de ces autorités et autorisant expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité.

On trouvera sur le site Web de la collection des traités des Nations Unies (<http://un.treaty.un.org>) les textes et l'état des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général, y compris des résumés des traités relatifs au développement durable. Ces résumés contiennent également des informations utiles sur la signature et le dépôt de traités. On trouvera de plus amples informations concernant l'exigence des pleins pouvoirs et le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type (y compris des modèles d'instrument) dans le Manuel des traités, que l'on peut également consulter sur le site Web ci-dessus.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

United Nations Populations Award 2002 Ceremony

The United Nations Population Award Ceremony will be held on Monday, 1 July 2002, at 4.30 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. The laureates of the Award for this year are Dr. Kwasi Odoi-Agyarko (Ghana) and EngenderHealth (United States). All representatives of the Member States, United Nations organizations, accredited governmental and non-governmental organizations and the media are invited to attend.

Cérémonie d'attribution du Prix des Nations Unies de 2002 en matière de population

La cérémonie d'attribution du Prix des Nations Unies en matière de population aura lieu le lundi 1er juillet 2002 à 16 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle. Les lauréats du Prix pour cette année sont M. Kwasi Odoi-Agyarko (Ghana) et EngenderHealth (États-Unis). Tous les représentants des États Membres, des organismes du système des Nations Unies, des organisations gouvernementales et non gouvernementales accréditées et des médias sont invités.

* * *

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of July 2002 has been communicated to the Secretariat:

African States:
Burundi
H.E. Mr. Marc Nteturuye

Asian States:
Cyprus
H.E. Mr. Sotirios Zackheos

Eastern European States:
Slovakia
H.E. Mr. Peter Tomka

Latin American and Caribbean States:
Saint Lucia
H.E. Mr. Earl Stephen Huntley

Western European and other States:
New Zealand
H.E. Mr. Don MacKay

* * *

Web sites

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

http://www.mfa.gov.sg/unsc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

* * *

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de juillet 2002 ont été com-muniqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Burundi
S.E. M. Marc Nteturuye

États d'Asie :
Chypre
S.E. M. Sotirios Zackheos

États d'Europe orientale :
Slovaquie
S.E. M. Peter Tomka

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Sainte-Lucie
S.E. M. Earl Stephen Huntley

États d'Europe occidentale et autres États :
Nouvelle-Zélande
S.E. M. Don MacKay

* * *

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

http://www.mfa.gov.sg/unsc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Spanish presidency of the European Union:

http://www.spainun.org

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal*
may be sent to room S-2940
(telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Présidence espagnole de l'Union européenne :

http://www.spainun.org

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-2940
(téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

02-42909